

# **REUNIÓN DEL CONSORCIO PARIS21**

**4 -5 de OCTUBRE de 2001**

**OCDE, PARÍS**

## **Acta de las sesiones**

### **Sesión 1. Palabras de bienvenida del presidente y adopción del orden del día**

1. La reunión del Consorcio fue abierta por Jean-Claude Faure, presidente del CAD (OCDE). Faure dio la bienvenida a los participantes, señalando que el Consorcio se ha convertido en un foro importante que reúne a las principales partes interesadas en el proceso de desarrollo: responsables políticos y de gobierno, sociedad civil, estadísticos y organizaciones participantes en el desarrollo. Recordó que, desde su creación en 1999, el Consorcio había realizado un gran progreso en la promoción de una mejor concepción y uso de las estadísticas. Insistió en la necesidad de actuar, sobre todo en los países más pobres en desarrollo, para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con la activa participación de la comunidad internacional. Con este fin, añadió, será necesario definir indicadores específicos por país y asegurar su seguimiento. Refiriéndose al informe en preparación por el Banco Mundial y el FMI sobre la aplicación del DERP (PSRP en inglés), subrayó que este documento necesitará muchos datos sobre las contribuciones, procesos y acciones destinados a reducir la pobreza. Por último, Faure invitó a los participantes a insistir ante los responsables gubernamentales sobre la necesidad de actuar contra la pobreza.

### **Sesión 2. Los objetivos de desarrollo**

#### **2.1 *Plan para los Objetivos de Desarrollo del Milenio– Jan Vandemoortele (PNUD)***

2. El comunicado de prensa, publicado separadamente el 19 de septiembre por la ONU, la OCDE, el Banco Mundial y el FMI, vincula los Objetivos de Desarrollo Internacionales y con la Declaración del Milenio, presentándolos bajo la expresión Objetivos de Desarrollo del Milenio. Estos Objetivos dan forma a la visión y al compromiso adoptados, en septiembre de 2000 en la Cumbre del Milenio, por los 189 Estados miembros de las Naciones Unidas, y en especial por los 147 jefes de Estado presentes. El plan presentado en el comunicado de prensa se inspira en las acciones conjuntas emprendidas por los Estados, el sistema de la ONU, las instituciones de Bretton Woods, las organizaciones internacionales y regionales y la sociedad civil, mostrando claramente el deseo de una colaboración internacional entre las agencias de desarrollo.

3. En la perspectiva de definir con mayor claridad las prioridades nacionales e internacionales, los participantes decidieron limitar el número de objetivos y metas, expresando el deseo que fueran estables y relativamente fáciles de comunicar a un público más amplio. Se definieron ocho metas principales, 18 objetivos valorados y más de 40 indicadores para valorar la progresión hacia los objetivos. Los objetivos son:

- Erradicar la pobreza y el hambre extremos
- Instaurar la educación primaria universal

- Fomentar la igualdad entre los sexos y la participación de las mujeres Reducir la mortalidad infantil
- Mejorar la salud de las madres
- Combatir el HIV/SIDA, la malaria y otras enfermedades
- Garantizar un medio ambiente sostenible
- Desarrollar la colaboración mundial de organismos en el fomento del desarrollo.

El orador recordó que el octavo objetivo es nuevo. Este abarca asuntos relacionados con el comercio, la ayuda internacional y la disminución de la deuda. Por otra parte, se propone corregir el desequilibrio entre los siete Objetivos de Desarrollo Internacionales iniciales, insistiendo sobre el rol de los países más industrializados que deben ayudar a los países en desarrollo a alcanzar los objetivos.

## **2.2 Monitoreo de los objetivos de la Conferencia: Experiencias por país – Jan Vandemoortele (PNUD)**

4. La ONU, el Banco Mundial, la OCDE y el FMI han definido un marco común para el seguimiento del proceso de desarrollo. La apreciación de la progresión supone dos niveles de informes. A nivel mundial, la Asamblea General de las Naciones Unidas recibirá, de parte del secretario general, un informe anual sobre el avance de los objetivos. A nivel de cada país, se someterán informes para las partes interesadas, es decir los responsables gubernamentales, los líderes políticos, los medios de comunicación y la opinión pública.

5. Los informes sobre los países proporcionan una instantánea de los progresos realizados y de las carencias. Estos informes también apuntan a estimular la demanda de información por parte de la opinión pública y sensibilizar a los políticos. Hasta el momento, se han sometido tres informes por país: Tanzania, Camerún y Vietnam. Están a punto de lanzarse informes sobre la situación en Senegal, Filipinas y Nepal. Se estima que cada año se elaborarán entre 30 y 40 informes por país. La periodicidad de los informes dependerá de las necesidades de cada país.

6. La preparación de los informes por país debe obedecer a un cierto número de principios:

- Pertenencia al país en cuestión y flexibilidad;
- Colaboración entre el Estado, las Naciones Unidas, agencias financieras bilaterales y la sociedad civil del país en cuestión;
- Utilización de los materiales e informes existentes, ejemplo: DERP;
- Presentación de los informes de modo que sean accesibles al público en general; y
- Cumplimiento de la Nota de Orientación dirigida a los equipos de los países que explica la manera como conviene elaborar los informes por país, en el contexto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDAF).

7. La preparación de los informes de países requerirá una gran cantidad de información estadística. Por lo tanto, será necesario crear capacidades estadísticas que permitan responder a las necesidades del país, en particular en vista de dichos a la preparación de los informes y del el proceso del DERP.

### **2.3 Actualización de los indicadores de la Comisión de Estadística de la ONU – Hasan Abu Libdeh (Palestina)**

8. El orador indicó que las diversas cumbres y conferencias de la ONU habían identificado en total más de 280 indicadores, pero muy poco coordinados entre sí y establecidos en ausencia de expertos reconocidos. Es evidente, añadió, que un seguimiento de todos los indicadores identificados excedería, de lejos, las capacidades de los sistemas estadísticos nacionales, sobre todo en los países en desarrollo. Consecuentemente, en el año 2000, El Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC) solicitó a la Comisión de Estadística de la ONU que estudiara los indicadores en vista a racionalizarlos y a reducir su número.

9. La Comisión de Estadísticas de las Naciones Unidas constituyó un grupo llamado de los “Amigos de la Presidencia”, encargado de llevar a cabo este estudio. El grupo inició sus labores en abril de 2001, repartiendo los aproximadamente 280 indicadores en 7 campos principales, cada uno de los cuales a cargo de un grupo de expertos. Dentro de cada campo, se repartieron los indicadores en tres niveles. *Muy alta prioridad* (aquellos que deben ser compilados por todos los países –para uso interno), *Alta prioridad y Deseable* (destinados a dar una idea completa de la situación en cada país). De los indicadores, dieciséis fueron juzgados como mal definidos desde el punto de vista técnica o que repetían otros; y siete –relativos a los derechos humanos y a la buena gobernanza– su carácter cualitativo hizo que se los colocara fuera de las competencias del grupo.

10. Se ha elaborado y difundido un proyecto de informe. El informe puede ser consultado en el sitio *web* de la División de Estadística de las Naciones Unidas. Ha suscitado algunos comentarios que serán tomados en cuenta cuando el grupo vuelva a reunirse, a mediados de octubre de 2001, y así finalizar el informe. El presidente del grupo, Tim Holt, apreciaría cualquier comentario sobre este informe el que será sometido a la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas.

### **Sesión 2 Debate**

11. En el debate que siguió a las tres exposiciones, se plantearon las siguientes observaciones:

- a) Dado que resultan de una coparticipación, las responsabilidades de la ayuda deben ser compartidas entre los promotores financieros y beneficiarios. El objetivo 8 compete a los promotores financieros, teniendo gran importancia para ellos los ratios Ayuda Oficial para el Desarrollo/Renta Nacional, así como el comercio. El Departamento para el Desarrollo Internacional británico (DFID) indicó que se había propuesto ayudar a la División de Estadísticas de la ONU a definir indicadores de coparticipación mundial, los modos de aplicarlos y los medios de acción eficaces. El consultor debería someter su informe a comienzos del próximo año, con vistas a proporcionar información a la Conferencia Finanzas para el Desarrollo que debe tener lugar el próximo mes de marzo. El Banco Mundial efectúa en estos momentos un estudio para estimar el costo de realización de los objetivos.
- b) Tomando como ejemplo el informe de Tanzania, los participantes observaron la ausencia de capacidades estadísticas en muchos países en desarrollo. Razón por la cual se propuso un noveno Objetivo relativo al desarrollo de las capacidades estadísticas. Asimismo, se indicó que habría que introducir componentes estadísticos en los grandes programas nacionales.
- c) Recordaron también la importancia del principio de pertenencia al proceso a de los países concernidos, aunque por razones prácticas, este principio no sea siempre respetado. Algunos se preguntaron hasta qué punto Tanzania podría considerar realmente como propio su informe, sabiendo que la pertenencia debe ejercerse a la vez sobre el producto y sobre el proceso. Los equipos nacionales elaboran todos los informes sobre las Metas de Desarrollo del Milenio a nivel de los países. El Informe tanzanio ha sido

reimpreso dos veces dada la importancia de la demanda local. Jan Vandemoortele confirmó que, en el futuro, la pertenencia de todos los informes estaría enteramente en manos de sus respectivos Estados.

- d) Algunos cuestionaron el método de trabajo para la reevaluación de los indicadores de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas. En especial, ciertos expertos reconocidos no han tomado parte en el proceso llamado de los “Amigos de la Presidencia”. Es indispensable que se fortalezcan las consultas en el futuro. La OCDE hizo saber a la reunión que los objetivos e indicadores de desarrollo del milenio serán tomados en cuenta en la próxima reunión de los “Amigos de la Presidencia” de las Naciones Unidas.
- e) PARIS21 debe explicar a la comunidad internacional los elementos necesarios para la definición de indicadores eficaces. Es necesario que iniciativas tales como el Sistema General de Divulgación de Datos, las Estrategias de Información Agrupadas, los informes por país del PNUD estén vinculadas, sean coherentes y procedan de una visión conjunta.

### **Sesión 3. Estrategias de reducción de la pobreza – Seguimiento Estadístico**

#### **3.1 Sistemas de Seguimiento y evaluación de los DERP – Lucie Laliberté (FMI)**

12. Han sido ya expuestos los principios del proceso de estrategia de reducción de la pobreza, lanzados en agosto de 1999. Estos pueden resumirse como sigue: los DERP (documentos de estrategia de reducción de la pobreza) deben ser de amplio alcance; orientados a largo plazo; buscar el logro de resultados; estar sujetos a la responsabilidad y a la dirección de los países concernidos; y ser definidos en el marco de amplias asociaciones y coparticipaciones. El propósito del proceso de reducción de la pobreza es de recentrar la acción de cada país en este campo y de fortalecer la eficacia del apoyo de los promotores financieros a la acción emprendida por cada uno de los países. En otras palabras, los DERP son un medio y no un fin. Los DERP están sirviendo de base para préstamos en condiciones favorables concedidos por el Banco Mundial, el FMI, y numerosas agencias financieras bilaterales; otros prestamistas deberían pronto seguir su ejemplo.

13. Se informó a los participantes sobre los materiales y documentos publicados, que podrían ayudar a los países a formular sus DERP, en especial programas de capacitación y de difusión. y El libro de consulta DERP (PSRP Sourcebook) , más que un proyecto de documento de estrategia, es una recopilación de materiales de referencia. Este material y otros documentos pueden ser consultados en los sitios *web* del Banco Mundial y del FMI<sup>1</sup>. Hasta el momento, cinco países han elaborado DERP completos y 36 han preparado DERP provisionales (I-PSRP). Hace poco, se celebró en Dakar un foro para los países africanos que están preparando sus DERP.

14. Actualmente El Banco Mundial y el FMI están llevando a cabo un balance completo de los DERP. Este trabajo de evaluación podrá apoyarse en los puntos de vista de los gobiernos de los países concernidos de otras partes interesadas nacionales así que las actas de las reuniones nacionales e internacionales. Se invita a las partes interesadas externas a contribuir a esta evaluación del DERP. Los participantes podrán enviar sus comentarios al sitio *web* DERP. Se celebrará una conferencia en enero de 2002 sobre la evaluación de los DERP, y se ruega a aquellos que tuvieran una contribución que hacer se den a conocer al FMI y al Banco Mundial.

---

<sup>1</sup> [www.worldbank.org/poverty/strategies/index.htm](http://www.worldbank.org/poverty/strategies/index.htm) y [www.imf.org/external/np/DERP/DERP.asp](http://www.imf.org/external/np/DERP/DERP.asp).

15. El enfoque de la estrategia de reducción de la pobreza debería tener un impacto positivo en las estadísticas. Los DERP se articulan alrededor de diagnósticos sobre la pobreza que requieren datos de excelente calidad. Una calidad que supone estadísticas subyacentes irreprochables y una buena comprensión del sistema estadístico que permite producirlas. Ahora nadie pone en duda que los sistemas estadísticos nacionales no han sido promovidos y que cualquier creación de capacidades en este campo deberá ser una tarea de largo plazo para que lleguen a ser perdurables. Naturalmente, tendrá que tenerse en cuenta de la calidad de los datos producidos.

### **3.2 *DERP: Experiencia de los países y los proveedores de fondos donantes - Njeri Kinyoho (ActionAid Kenia)***

16. El proceso Estrategias de Reducción de la Pobreza comenzó en Kenia en 1999. Inicialmente, no fue fácil que se involucraran en éste, a las asociaciones de la sociedad civil o a las organizaciones no gubernamentales (ONG). Pero, tras negociaciones, ActionAid asumió, en ciertas partes de Kenia, el papel de organismo dirigente del proceso de consulta.

17. En Kenia, el Ministerio de Hacienda alberga a la Secretaría DERP, así como a un grupo de representantes de la sociedad civil y del sector privado que la secunda. En el plano nacional, el proceso de consulta preveía un foro con todas las partes interesadas, bajo la autoridad del vicepresidente. Se pusieron oficinas a disposición de los representantes de la sociedad civil, del sector privado y de las partes interesadas, para que pudieran colaborar con el equipo gubernamental. Los diversos temas fueron repartidos entre nueve grupos de trabajo sectoriales, presididos por los secretarios permanentes de los ministerios concernidos. Dichos grupos fueron apoyados por nueve grupos temáticos, presididos por representantes de la sociedad civil, y cuyas recomendaciones se integraron a los informes de los grupos de trabajo sectoriales. Las ONG se mostraron más activas a nivel local, apoyadas por financiamientos de donantes, canalizados por el Ministerio de Hacienda así como por ONG y organismos eclesiásticos encargados de la consulta en los distritos. Se hicieron consultas detalladas en 25 distritos y consultas de un día en otros 45 distritos. Se efectuaron PPA en 10 distritos. En total, unas 25 ONG y 21 organismos de desarrollo participaron directamente en el proceso. Un tal grado de participación fue juzgado tan valioso por la sociedad civil que, actualmente, hace presión para institucionalizar, por un texto de ley, los foros consultivos distritales para que las colectividades continúen actuando, e inclusive controlando la aplicación de la estrategia para reducir la pobreza y otras iniciativas para el desarrollo.

18. El representante de ActionAid manifestó que esta era la primera vez que la sociedad civil había podido comprometerse libremente, al lado del gobierno, en la lucha contra la pobreza. El proceso de reducción de la pobreza permitió a las ONG de comprender mejor los mecanismos presupuestarios del gobierno y a comprometerse a proseguir su acción para su implementación a largo plazo.

19. En una intervención adicional, Phyllis Makau, del Ministerio de Finanzas y Planificación de Kenia, recordó que el proceso DERP había obligado al gobierno de su país a reactivar la Oficina de Estadísticas y a formular una estrategia de seguimiento de los DERP. Kenia necesita cifras exactas, sin las cuales las políticas carecen de valor alguno. Ahora bien, el nivel de recursos asignados por el gobierno a las estadísticas es uno de los principales problemas. No hay que olvidar, en efecto, que actividades tales como el censo tienen un valor que excede la simple cuenta de personas y la demografía. El censo es indispensable para la asignación de recursos y para las previsiones presupuestarias de todos los servicios.

### **3.3 *DERP: Experiencia de los países y los promotores financieros – Mohamad Ould Lemrabott (Mauritania)***

20. En Mauritania, el DERP supone tomar globalmente en cuenta todas las cuestiones de desarrollo, así como las iniciativas anteriores. Mauritania ha formulado un plan en consulta con sus partes interesadas. permanentes estructuras de consulta y participación con los organismos de desarrollo fueron creadas. Así como en Kenia, se han creado grupos de trabajo según líneas temáticas. Actualmente, éstas son 12, incluyendo una sobre sistemas de información sobre la pobreza. El grupo está estudiando la manera como conviene responder a las necesidades de todos los usuarios, con objeto de producir datos sobre la pobreza fiables y oportunos, tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo, y con recursos limitados.

### **3.4 *DERP: Experiencia de los países y promotores financieros – Gilles Rambaud-Chanoz (Eurostat)***

21. Las actividades de cooperación técnica de la UE fueron reestructuradas a finales del año 2000. Se han revisado las prioridades del programa, con la creación de una oficina de gestión de proyectos (EuropeAid), y de una nueva dirección encargada de la implementación de actividades de cooperación técnica. Tradicionalmente, Eurostat se ocupaba sobre todo de la dimensión regional y de estadísticas económicas, en especial de las cuentas nacionales y el comercio exterior.

22. Ahora, Eurostat, que se esfuerza por desarrollar su papel en el ámbito nacional, se ocupa cada vez más de los temas relacionados con la pobreza. Para apoyar PARIS21, se programaron dos talleres regionales y dos talleres por país en 2000/2001. Uno de ellos, el de Zambia que se celebró en abril de 2001, reunió a 70 personas entre usuarios y productores de información sobre la pobreza, que incluían a representantes de alto nivel de los ministerios. Este permitió subrayar la escasa utilización de las estadísticas, debido sobre todo a que los usuarios no están ni siquiera enterados de su existencia. Se impone por lo tanto una campaña de sensibilización con el fin de promover la herramienta estadística. Otro taller se llevará a cabo en Níger, en diciembre.

23. Eurostat se interesa cada vez más en cuestiones tales como: ¿cómo medir una buena gobernanza y a la democratización? Los indicadores de la democratización serán objeto de un taller que se celebrará en Munich del 21 al 23 de noviembre de 2001. Por otra parte, Eurostat va a lanzar un estudio de las técnicas de medida y los indicadores de la pobreza.

### ***Sesión 3 Debate***

24. Las principales observaciones emitidas durante el debate fueron:

a) Breve resumen de Oladejo Ajayi de los temas discutidos en el Segundo Foro Africano sobre Estrategias de Reducción de la Pobreza, celebrado en Dakar en septiembre de 2001. Esta reunión contaba con el apoyo del Banco Mundial, el FMI, el PNUD y el Banco Africano para el Desarrollo. Este se había centrado en tres temas paralelos:

- La creación de sistemas de seguimiento y evaluación, formulando prioridades y planes de acción;
- La elaboración de objetivos en materia de reducción de la pobreza y de evaluación de los costos; y

- Políticas de seguimiento y prestaciones de servicio que fomenten la participación e inspiradas en la encuesta CWIQ (ejemplos de Malawi y Kenia).

Se abordó la medida de los resultados, pero no la cuestión de los medios de acción. Los participantes reconocieron el papel central de las estadísticas en el seguimiento e implementación de todo el proceso DERP. Uno de los cuatro días fue dedicado al seguimiento y evaluación, así como a la creación de capacidades estadísticas. Las recomendaciones de la reunión deberían ser puestas en práctica y las conclusiones discutidas, en cada país, con los ministros de Hacienda y altos responsables políticos.

- b) Es necesario asignar recursos para conseguir una aplicación eficaz del calendario relativo a una creación de capacidades estadísticas duraderas. Como el alivio de la deuda permite liberar recursos suplementarios, se elevan voces para que se dediquen fondos suplementarios a la creación, seguimiento y evaluación de capacidades estadísticas.
- c) Los países deben asumir la responsabilidad de sus propios sistemas de información y por tanto deben estar preparados a comprometer sus propios fondos para desarrollarlos. Los estadísticos de los países deberían arreglárselas para que sus responsables de decisiones aprecien en su justo valor la producción de los sistemas estadísticos. Si los países no asumen esta responsabilidad y no aceptan un tal compromiso, los sistemas de información nacionales se adaptarán más a las necesidades de las organizaciones internacionales y a las de los promotores financieros bilaterales que a las necesidades de los gobiernos en cuestión.
- d) Por otra parte, es importante que el papel de las oficinas nacionales de estadísticas no aparezca como secundario respecto al proceso DERP. Las oficinas de estadísticas deben participar, al más alto nivel, en la toma de decisiones. Con este objeto, dichas oficinas deben adoptar un papel más analítico para que no se les considere como simples productores de datos, sino más bien como productores de informaciones pertinentes para la política de desarrollo.

#### **Sesión 4. Informe del Comité Directivo Provisional - Guest Charumbira**

25. El presidente presentó el informe del Comité Directivo Provisional. Recordó que el Comité se había comprometido a redactar un documento para los responsables de decisiones de los países donantes y las organizaciones internacionales, que insistiera en las necesidades de financiamiento de las estadísticas y de los programas de seguimiento y evaluación.

#### **Sesión 5. Elección del nuevo Comité Directivo - Guest Charumbira**

26. El presidente hizo el balance de los progresos realizados en el ámbito de los nuevos acuerdos de gobernanza para PARIS21. Se había pedido a los miembros que designaran representantes para formar parte del nuevo Comité Directivo. Las elecciones para el periodo que va de octubre de 2001 a octubre de 2002 se efectuaron por medio de correo electrónico. La composición del Comité Directivo fue aprobada por la reunión y se presenta en el cuadro que sigue:

<b>Representante</b>	<b>Mandante</b>	<b>Suplente</b>
Guest Charumbira	Presidente (Botsuana)	
<b>AGENCIAS INTERNACIONALES</b>		
Shaida Badiee Lucie Laliberté Jan Vandemoortele	Banco Mundial FMI GNUD	Misha Belkindas Jan Bové Richard Leete

Willem de Vries Daniel Byk Brian Hammond	DNUE Comisión Europea OCDE	Stefan Schweinfest Gilles Rambaud-Chanoz Enrico Giovannini
<b>PAÍSES EN DESARROLLO</b>		
Lamine Diop (Afristat) Cletus Mkai (Tanzania-SADC) Hasan Abu Libdeh (Palestina) Paul Cheung (Singapur) Maria Arteta (Colombia) Zarylbek Kudabaev (República de Kirguiztán)	África francófona Francia anglófona Estados árabes Asia y Pacífico América Central y del Sur Comunidad de Estados Independientes	Oladejo Ajayi (Consultor independiente)
<b>PROMOTORES FINANCIEROS</b>		
Philipe Pommier Bernd Förstner Raul Saurez de Miguel Tony Williams (Por designar) Gerry Britan	Francia Alemania Suiza Reino Unido Japón (por confirmar) Estados Unidos	Michael Grewe Carol Mottet Roger Edmunds Muneera Salem Murdock

27. Paul Cheung y Cletus Mkai se excusaron, al estar ocupados por otros compromisos. Fue bien acogida la designación de Cletus Makai al Comité Directivo en calidad de nuevo representante del África anglófona. Cletus May aceptó a Oladejo Ajayi como suplente. El presidente continuará en sus funciones hasta la próxima Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, en marzo del próximo año, fecha en la cual Botsuana dejará la mesa directiva de la Comisión de Estadística.

28. El Comité Directivo no excluye de plano una representación de las ONG, de los organismos profesionales y de los institutos universitarios, pero es indispensable que el Comité conserve un tamaño razonable. La Secretaría examinará la composición del Consorcio para saber quiénes son los representantes oficiales de sus gobiernos.

## **Sesión 6. Progreso, Planes y Finanzas**

### **6.1 Informe anual sobre la actividad realizada – Brian Hammond (OCDE)**

29. Brian Hammond agradeció al presidente por la acción que ha llevado a cabo en pro de PARIS 21. Asimismo rindió homenaje al Comité Directivo por el trabajo realizado el año pasado y a Tony Williams quien, en su calidad de director interino de PARIS21, supo llevar a cabo con éxito el proceso “Amigos de la Presidencia de PARIS21”.

30. El documento PAR/CM(2001)2 hace el balance sobre los progresos realizados por PARIS21 y su Secretariado con vistas a desarrollar capacidades estadísticas holísticas, sostenibles en los países en desarrollo y aquellos en transición. Como fue acordado en la primera reunión de PARIS21, el informe anual sobre la actividad realizada será presentado a la Comisión de Estadística de la ONU y después a ECOSOC. El informe enumera los progresos realizados según los siguientes criterios:

- La asistencia a reuniones internacionales con vistas a dar a conocer PARIS21;

- La celebración de dos talleres subregionales (SADC, África Oriental y el Cuerno de África) para promover un diálogo entre usuarios y productores y definir planes de acción por país, seguidos de un taller de seguimiento en Zambia;
- Un taller en la CEANU para fomentar y fortalecer las capacidades estadísticas a escala africana, en el contexto de la reducción de la pobreza; y
- El progreso en el ámbito de los equipos ad hoc y promoción de las sinergias entre ellos.

31. Según el informe, los planes de trabajo del Consorcio deben concentrarse en el futuro en tres campos fundamentales:

- a) Ampliar la cobertura del África anglófona; en particular, deberían tener lugar dos talleres en 2001, seis en 2002 y dos en 2003, siguiendo el esquema empleado para los talleres SADC, África Oriental y el Cuerno de África.
- b) Profundizar el trabajo ya comenzado, fomentando las acciones en cada país y alentando a los promotores financieros bilaterales y fondos fiduciarios a ayudar a los países a dotarse de planes de acción elaborados en los talleres de trabajo subregionales.
- c) Completar y difundir los materiales producidos por el equipo ad hoc.

32. Por otra parte, el informe señala el nombramiento, en concurso abierto, de un director PARIS21 a tiempo completo, Antoine Simonpietri. El procedimiento de selección ha permitido contratar, con financiamiento de Eurostat, un consultor a medio tiempo, Ben Kiregyera, encargado de trabajar con la Secretaría y de representar a PARIS21 en los talleres regionales y certámenes internacionales. Por su parte, Mary Strode se quedará todavía dos años en la Secretaría, mientras que Bahjat Achikbache seguiría “prestado” a PARIS21 por el Banco Mundial, en espera de otros comisionados de servicios. Actualmente hay dos administradoras financiadas por dos años: Jenny Gallelli y Sandra Migdal. Makiko Harrison ha sido designada coordinadora de PARIS21 en el Banco Mundial.

33. PARIS21 será objeto de una evaluación completa en 2003, con una evaluación provisional en 2002. Las propuestas de evaluación están siendo examinadas por el Comité Directivo.

## **6.2 Propuesta de financiamiento – Tony Williams (Director interino, PARIS21)**

34. Como se indica en el documento PAR/CM(2001)1, se ha lanzado un proceso llamado “Amigos de la Presidencia de PARIS21” para resolver una serie de cuestiones planteadas en la reunión del Comité Director Provisional y en la de la Comisión de Estadística de la ONU, en Nueva York en marzo de 2001. El Comité Directivo Provisorio, en su reunión de Ginebra en junio de 2001, aprobó los objetivos y modalidades de PARIS21 y propuso un acuerdo flexible de gobierno del Consorcio. Este último debe, en efecto, privilegiar la flexibilidad y no convertirse en una nueva organización. Resultó claro que los DERP deben ser un punto de partida y no un límite de PARIS21.

35. Tony Williams explicó que, para crear capacidades estadísticas eficaces, la mayor parte de los fondos debe provenir de los presupuestos nacionales, pudiendo ser complementados por las agencias internacionales y bilaterales. Actualmente las estadísticas no reciben que una parte ínfima de los recursos de la Ayuda Oficial para el Desarrollo. Cabe esperar que, gracias a la acción de información y sensibilización llevada a cabo por PARIS21, estas agencias les dedicarán más recursos.

36. El orador explicó el financiamiento de PARIS21. De un total de 2,9 millones de dólares recibido por la Secretaría hasta septiembre de 2001, tanto en efectivo como en especies a través de contribuciones de apoyo, se habían dedicado 1,4 millones de dólares a los talleres de trabajo regionales, actividades de

equipos ad hoc, reuniones y gastos de secretaria . El saldo ha sido asignado a los salarios del personal y actividades. Las previsiones de gasto de aquí a finales del año 2003 son de 3,4 millones de dólares. La mayor parte de esta suma irá al financiamiento de los talleres de trabajo regionales, actividades de seguimiento por país, labor de los equipos ad hoc y reuniones del Consorcio y del Comité Directivo. De los 3,4 millones de dólares que se necesitan, se habían obtenido ya o había sido ofrecidos 1,1 millones de dólares, de los cuales 0,5 millones prometidos durante la reunión de los proveedores de fondos celebrada el 3 de octubre. Queda así por completar un déficit de 1,2 millones de dólares.

### **6.3 *Comentarios sobre el programa de trabajo por el director designado de PARIS21 – Antoine Simonpietri***

37. El gerente designado de PARIS21 recalcó que el éxito de PARIS21 sería medido por el número de países que dispongan de mejores sistemas estadísticos, conformes a las necesidades de los responsables de decisiones y que sean capaces de medir la eficacia de los programas de lucha contra la pobreza. Al respecto, añadió, es indispensable que todas las actividades de PARIS21 estén orientadas a servir las necesidades de tales países. Pero todos esos países no se encuentran en el mismo estado de desarrollo y requieren soluciones apropiadas: sería imposible que un mismo tipo de acción se adaptara a todas las situaciones. No debe olvidarse que no todos los países en desarrollo y sus oficinas tienen acceso a un correo electrónico y a Internet. Para terminar, el orador insistió en que PARIS21 no es sino la resultante de las contribuciones de sus participantes, no siendo la Secretaría que el catalizador de la acción.

### ***Sesión 6 Debate***

38. En el debate que siguió las exposiciones, se plantearon las siguientes observaciones:

- a) Las estadísticas no son suficientemente prioritarias, al parecer de los principales responsables de decisiones, para que planteen la cuestión de los proveedores de fondos. Por tanto, es necesario emprender una acción de sensibilización sobre la importancia de las estadísticas y llamar la atención de los políticos para su fomento . Esta acción debería estar centrada en los proveedores de fondos, pero también y sobre todo en los responsables políticos de los países beneficiarios. Entre estos, los ministerios de Hacienda deberían ser objetivos privilegiados. Algunos propusieron que PARIS21 aprovechara las reuniones de los ministros de Hacienda (en especial, las reuniones anuales de Washington y de la Zona del Franco) para hacer avanzar la causa de las estadísticas. El trabajo de sensibilización en los más altos niveles, es una prioridad de PARIS21 en los próximos meses.
- b) Este trabajo de sensibilización debe hacerse en dos niveles: apuntar primeramente a obtener más recursos para producir estadísticas en número mayor y de mejor calidad; y a continuación, asegurarse que los recursos disponibles sean utilizados lo mejor posible. Tal debe ser una de las tareas de los Planes Estratégicos de Desarrollo Estadístico, si se quiere que los recursos sean empleados lo más eficazmente posible y destinados a resolver las cuestiones más importantes.
- c) La Secretaría de PARIS21 fue invitada a participar en las celebraciones de la semana africana de las estadísticas, organizada por cierto número de países africanos con objeto de sensibilizar la opinión al sobre el papel y la importancia de las estadísticas. Suiza se mostró dispuesta a participar en estas celebraciones si es invitada. Además, habrá que crear un entendimiento con los medios de comunicación para obtener una buena utilización de los productos estadísticos.

## **Sesión 7: Tareas y perspectivas de los equipos ad hoc**

39. Los documentos detallados elaborados por los organizadores fueron reproducidos con anticipación, y sometidos a la reunión. Los debates sobre cada uno de dichos equipos ad hoc tuvieron lugar al margen de la reunión, y los grupos fueron invitados a reflexionar en primer lugar sobre el porvenir. A continuación, se encontrarán las principales reacciones tales como se resumieron para la sesión plenaria.

### **7.1 Sensibilización – Animador: Graham Eele (Banco Mundial)**

40. Ahora nadie niega la importancia de la sensibilización, aunque este término se utiliza en muchos contextos diferentes. Es difícil llegar a un producto único, o aun a cierto número de productos, capaces de cubrir todas las necesidades. El equipo ad hoc supervisó la elaboración de tres documentos: un folleto, un póster y páginas web. No se trata de productos autónomos, sino de documentos adaptados a las circunstancias locales y que pueden ser utilizados por las oficinas nacionales de estadística y por todos aquellos que laboran para el desarrollo estadístico en los diferentes países.

41. El equipo ad hoc ha definido ya las siguientes actividades para el periodo futuro:

- nuevos productos más perfeccionados;
- distribución de documentos a las agencias intermedias con objeto de ayudarlas a crear sus propios productos;
- colaboración con el equipo ad hoc encargado de las Estrategias de Informaciones Agrupadas, con vistas a incluir un componente sobre la sensibilización;
- hacer más accesibles los productos (traducciones por lo menos al francés y el español) y mejorar su presentación;
- distribución de los productos a través de los miembros del Consorcio, con una guía de utilización; y
- adaptación de los productos existentes para ser utilizados en los diferentes países. (es verdad que buena parte de este trabajo excede las posibilidades de financiamiento de la Secretaría de PARIS21 y puede requerir financiamientos por fondos fiduciarios).

### **7.2 Estadísticas agrícolas y rurales – Animador: Naman Keita (FAO)**

42. Las estadísticas agrícolas y rurales son de capital importancia para los países en desarrollo. La mayoría de la población pobre vive de la agricultura y, sin embargo, esta es una de las áreas más débiles de los sistemas estadísticos nacionales. Muchas personas se habían mostrado interesadas en este trabajo y se habían unido al equipo ad hoc desde su creación en junio de 2000, pero en realidad nada ha cambiado. El Comité Directivo Provisional, en su reunión de Ginebra, había solicitado que se relanzara este equipo. Un documento preparado para esta reunión definía las tareas<sup>2</sup> para este equipo insistiendo sobre la necesidad de proseguir su labor a partir de trabajos existentes (FAO y Banco Mundial), así como sobre el papel del equipo ad hoc en calidad de catalizador.

43. En esta misma reunión se acordó que el equipo ad hoc tendría un campo de acción mundial y no subregional. Los participantes igualmente emitieron el deseo que la animación del grupo esté a cargo de la División de Estadísticas de la FAO y que las especificaciones de la TORs sean modificadas basándose en los debates.

---

<sup>2</sup> Véase en los documentos de este equipo de trabajo en el sitio web de PARIS21: [www.paris21.org](http://www.paris21.org)

### **7.3 Censo – Animador: Richard Leete (FNUPA)**

44. Próxima etapa para este equipo ad hoc, la reunión programada a finales de noviembre, en Sudáfrica, en el marco de un taller FNUAP/PARIS21 que reunirá promotores financieros y unos 30 representantes de los países copartícipes. Los objetivos del taller son de recordar la importancia de los censos, fundamentos de los buenos sistemas estadísticos nacionales, y de reflexionar en las maneras de llevarlos a cabo lo mejor posible. Una de las principales tareas consistirá así en convencer a todas las partes interesadas que los censos tienen una importancia que va más allá de la simple demografía: constituyen la base de las estadísticas relativas a las colectividades locales pequeñas.

### **7.4 Indicadores de creación de capacidades estadísticas – Animadora: Lucie Laliberté (FMI)**

45. Este equipo ad hoc está a punto de definir indicadores que permitan seguir la creación de capacidades estadísticas. Los indicadores serán agrupados según los siguientes criterios (basados en el Marco de Evaluación de la Calidad de los Datos del FMI):

- las condiciones institucionales de la agencia encargada de producir las estadísticas (contexto jurídico e institucional, recursos y sensibilización a la calidad);
- integridad de la agencia, tanto en términos de objetividad como de confianza de los usuarios (profesionalismo, código de ética y transparencia);
- rigor metodológico en cuanto al respeto de las normas, orientaciones y prácticas usuales en el ámbito internacional en materia de datos;
- precisión y fiabilidad en la producción de datos que describen la realidad (datos de base, técnicas estadísticas, evaluaciones y validación);
- calidad: en qué medida los datos responden a las necesidades del usuario (pertinencia, oportunidad, plazos y periodicidad, coherencia, políticas de actualización previsible);
- accesibilidad de las informaciones para los usuarios (datos claros y disponibles, asistencia a los usuarios).

46. El grupo sugirió cuatro categorías de datos que deberían privilegiarse:

- el PIB, en la medida que requiere un sistema completo;
- censos oportunos y precisos;
- un programa de encuestas domiciliarias; y
- una encuesta sobre la población activa.

### **7.5 Estrategias de Información Agrupadas (SIS) – Animador: Gerard Chenais (Mauritania)**

47. Este equipo ad hoc desearía ser rebautizado equipo ad hoc encargado de los planes estratégicos de desarrollo estadístico (SSDP en inglés). Su tarea es de difundir las mejores prácticas y las experiencias más exitosas en materia de desarrollo de estadísticas. El equipo no debería participar en las actividades por país. La tarea inmediata del grupo es la de mejorar las páginas *web*, procediendo a actualizarlas con mayor frecuencia y a traducirlas a otros idiomas. En efecto, es conveniente dar más ejemplos de buenas prácticas a nivel de los países. Es verdad que este equipo ad hoc no tiene sino un tiempo de vida limitado, pero no debería por ello dejar de reflexionar en la evaluación de los planes estratégicos de desarrollo de las estadísticas. Por último, deberán desarrollarse sinergias con los otros equipos ad hoc, en especial con el encargado de la sensibilización.

### *Sesión 7 Debate*

48. Los participantes consideraron que los equipos ad hoc conservan todo su valor y deben, más que nunca, colaborar entre sí. Estos equipos tendrán como tareas principales divulgar las mejores prácticas (tradicionales e innovadoras) en sus campos de acción y, especialmente, de reflexionar en la manera de trabajar de forma eficaz, pragmática y rentable, dado que los recursos dedicados a la creación de capacidades estadísticas son limitados. Entre otras cosas, será necesario que los equipos ad hoc sigan trabajando por medios virtuales. Por último, se ha animado a los equipos a aprovechar de las reuniones y manifestaciones “reales”.

49. La Secretaría de PARIS21 recordó a los animadores que eran responsables de enviar todos los documentos que deberían ser publicados en el sitio *web* de PARIS21.

## **Sesión 8. De la conciencia regional a la acción por país**

50. Esta sesión tenía por objetivo profundizar el alcance de PARIS21 a fin de promover la acción a nivel de cada país.

### **8.1 Taller subregional PARIS21/SADC y programa de apoyo de los fondos fiduciarios – Guest Charumbira (Botsuana)**

51. La Secretaría SADC está a cargo de la coordinación de las estadísticas de los 14 países miembros. El programa de trabajo ha sido aprobado por el consejo de ministros. El comité de estadísticas, creado en 1995, tiene por objeto coordinar las estadísticas para el desarrollo, de acuerdo con el tratado SADC que otorga la más alta prioridad a la reducción de la pobreza y a la mejora de las condiciones de vida de sus pueblos. PARIS21 proporcionó a la Secretaría SADC la oportunidad de organizar el primer taller regional de PARIS21, en Lusaka, del 5 al 8 de diciembre de 2000<sup>3</sup>.

52. Tras este taller, la Secretaría SADC sometió, a los fondos fiduciarios destinados a la creación de capacidades estadísticas del Banco Mundial (TFSCB), una propuesta, basada en hechos, de acciones orientadas a apoyar las estrategias de reducción de la pobreza en los estados miembros de la SADC.

### **8.2 Taller de usuarios-productores de estadísticas de Zambia – Buleti Nsemukila (Zambia)**

53. En abril de 2001, la Oficina Central de Estadísticas de Zambia, en colaboración con la Secretaría DERP, organizó un taller de usuarios-productores de estadísticas, destinado a reflexionar en los datos necesarios para poner en marcha el DERP. Eurostat financió el taller y un consultor para animar el taller. Estuvieron presentes más de 70 participantes de instituciones gubernamentales, organizaciones internacionales, grupos de investigadores y asociaciones de la sociedad civil. El taller tenía por objeto reunir a los usuarios y los productores de datos sobre pobreza, con objeto de garantizar la pertinencia, oportunidad y precisión de las informaciones y tratar de institucionalizar el diálogo entre usuarios y productores.

54. Entre las principales conclusiones del taller, cabe mencionar que: la Oficina Central de Estadísticas debe esforzarse por comercializar sus datos existentes y divulgarlos mejor; debe también mejorar sus conocimientos técnicos; por otra parte, debe instaurarse un mecanismo de coordinación para la totalidad de los sistemas estadísticos zambios, lo que supone un nuevo texto de ley. Además, convendría crear un foro nacional sobre las cuestiones vinculadas a la pobreza y sensibilizar la opinión a los datos sobre esta. Se ha planeado ya una conferencia anual para hacer el balance de las actividades de seguimiento y análisis de la pobreza que estaría bajo la égida del Fondo de Inversión Social de Zambia (ZAMSIF).

### **8.3 Taller subregional PARIS21 para el África Oriental – Ben Kiregyera (Uganda)**

55. El taller subregional PARIS21 para el África Oriental y la región del Cuerno se celebró en julio de 2001 en la Universidad de Makerere, bajo los auspicios de la Oficina Ugandesa de Estadísticas (UBOS) y el Instituto Regional de Estadísticas y Economía Aplicada (ISAE). Participaron en él más de 100 delegados de siete países, en representación de sus gobiernos y organismos nacionales (responsables

---

<sup>3</sup> Puede consultarse más información sobre este taller en la página 'Reuniones' del sitio de PARIS21: [www.paris21.org](http://www.paris21.org)

políticos y estadísticos, sociedad civil, universidades y medios de comunicación), así como organizaciones subregionales e internacionales y organizaciones de proveedores de fondos. El tema del taller fue “Apoyar las políticas en estadísticas – para un enfoque estratégico”.

56. Los principales temas abarcados fueron: la evaluación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio; sensibilización; herramientas para el seguimiento de la pobreza; informaciones que deben suministrar los sectores sociales; y planificación de los sistemas estadísticos. En el marco del taller, los países esbozaron orientaciones de acción para el desarrollo de las estadísticas en el plano nacional, en coordinación con las partes interesadas. Estas orientaciones deberán ser retrabajadas en cada país para afinarlas.

57. Principales conclusiones y recomendaciones del taller:

- sensibilizar la opinión a la importancia de las estadísticas;
- compartir mejor las experiencias y las mejores prácticas en la región (quizás con la ayuda de PARIS21);
- obrar por la creación de capacidades a nivel subregional (especialmente para la capacitación);
- la contribución de los promotores financieros es indispensable, pero ésta no podría sustituir la voluntad nacional, sin la cual nada de perdurable es posible;
- evaluar permanentemente las necesidades de los usuarios;
- la descentralización incrementa la necesidad de datos a escala local;
- la Sur-Sur es de gran importancia; y
- asegurar la coordinación de los promotores financieros a nivel del país y más allá.

Los participantes instaron a PARIS21 a animar talleres de usuarios-productores / partes interesadas, inspirándose en el ejemplo zambiano mencionado más arriba.

#### **8.4 Cooperación Sur-Sur – John Kahimbaara (Sudáfrica)**

58. El papel de la cooperación Sur-Sur no es sustituir la cooperación Norte-Sur sino complementarla. La cooperación Sur-Sur puede adoptar dos formas: en el interior de un país y entre países. En todos los casos, es el Sur que debe asumir el lanzamiento y perennidad de las acciones. La cooperación Sur-Sur provoca muchas ventajas, ya que alienta y fortalece el desarrollo regional, la difusión de las experiencias y la capacitación.

59. Estadísticas Sudáfrica se comprometió en la cooperación en el interior del país, tras los cambios políticos acaecidos a mediados de la década del 90. Esto condujo a la creación de una Oficina Central de Estadísticas, que substituyó al sistema fragmentado que lo precedió.

60. Había que alentar la cooperación para que Estadísticas Sudáfrica respondiera a las necesidades del nuevo entorno político. Las actividades incluían: sensibilización al uso de las estadísticas (y al mismo tiempo racionalización de los objetivos); redefinición de los productos existentes e introducción de nuevos productos, conformes a las necesidades de los usuarios; reorganización de la infraestructura física y de los procesos; y creación de capacidades.

61. Estadísticas Sudáfrica no se limita a la cooperación en el interior del país, ya que se ha mostrado activa en la cooperación subregional (África austral) y regional (continente africano). Entre otras actividades subregionales, cabe citar: la colaboración en el censo de 2000; y la organización de numerosos talleres de trabajo sobre temas tales como las cuentas nacionales, la armonización del índice de precios al consumidor y encuestas domiciliarias, las estadísticas sobre la pobreza y la “gestión de calidad”. Por otra

parte, Estadísticas Sudáfrica ha organizado “visitas de observación” que han permitido al personal observar la manera como trabajan sus colegas en organismos similares. A nivel regional (y continental), Estadísticas Sudáfrica se ha encargado de la capacitación de funcionarios en estadísticas y en la cartografía de la pobreza.

62. De todo esto ¿qué lecciones podemos sacar? Que cada oficina de estadísticas es capaz de ofrecer algo a las otras y que la colaboración entre organismos de estadística facilita la sensibilización y la obtención de financiamiento.

### **8.5 Taller CEANU/CODI – Mary Strobe (Secretaría de PARIS21) y Dorothée Ouissika (Congo) – en nombre de Awa Thiongane (CEANU)**

63. Un taller de un día sobre el tema “Fortalecer las capacidades estadísticas para el seguimiento de la pobreza” tuvo lugar en Addis-Abeba, aprovechando de las reuniones del Comité para Información sobre el Desarrollo (CODI), en septiembre de 2001. Se invitan a los representantes de 53 estados africanos a asistir a las reuniones del CODI, pero tradicionalmente la asistencia es muy limitada. De ahí la idea de combinar los dos certámenes, ya que estaban presentes los representantes de más de 40 países. El taller de trabajo permitió hacer el balance de PARIS21 y de actividades vinculadas en África. Los participantes destacaron la importancia de sistemas de seguimiento y evaluación, observando que había que clarificar los umbrales de pobreza (\$ al día, respecto a los umbrales de pobreza nacionales), y fortalecer la confianza de los usuarios de datos, en especial en aquellos ocupados en los DERP. Muchos países ofrecieron ayudar a otros a estrechar sus vínculos con los usuarios. La Secretaría se propone extraer las lecciones de esta y de otras actividades de PARIS21 en los meses que vienen.

### **8.6 Proyecto de SGDD para el África anglófona – Lucie Laliberté (FMI)**

64. El FMI diseñó rápidamente un nuevo proyecto regional que está poniendo en práctica en 14 países del África anglófona, con vistas a dotarlos de capacidades estadísticas y permitirles, oportunamente, la producción y divulgación de estadísticas macroeconómicas y socio-demográficas pertinentes y fiables. El Sistema General de Divulgación de Datos (SGDD) del FMI determinará el marco en que se integrará el proyecto. El proyecto será lanzado con motivo de un taller de trabajo de tres días que se celebrará en Gaborone en la primera semana de diciembre, en presencia de tres altos responsables por país participante. Se han previsto dos fases, la primera dedicada a la producción de metadatos SGDD para ser insertados en el Tablero de Anuncios de Divulgación de Normas (DSSB) del FMI, cuya dirección es <http://dsbb.imf.org>. Siempre en el marco de la primera fase, se invitará a los países a que envíen responsables a un taller de dos semanas en el cual participarán especialistas en estadísticas para ayudarlos a preparar los metadatos. La segunda fase estará dedicada a poner en práctica los planes de mejora.

### **Sesión 8 Debate**

65. Las observaciones planteadas durante el debate que siguió las exposiciones incluyeron:

- a) PARIS21 ha desempeñado un papel eminente en la sensibilización a la importancia de los sistemas estadísticos nacionales en pro de la creación de capacidades estadísticas. Queda por acelerar el acceso a los informes de los talleres, y a los informes de actividad y a sintetizar las lecciones extraídas de esta experiencia y de las iniciativas anteriores, de modo puedan tomarse en cuenta en el futuro. Convendría también definir un conjunto genérico de órdenes del día, de temas, de objetivos y de resultados, con objeto de desembocar en un proceso que todos conozcan, en vez de “inventar la rueda” cada vez..

- b) Kenia ha elaborado su propio informe sobre el taller de trabajo de África Oriental, un documento que ha sido abundantemente difundido a nivel interno. Entre otros temas abordados: las ventajas que asegura la cooperación regional y la necesidad de reestructurar la Oficina de Estadísticas keniana.
- c) Necesidad de un seguimiento a nivel subregional y/o del país, con objeto de no perder de vista las recomendaciones y para mantener la dinámica.
- d) Los talleres de trabajo deben reconocer el papel de la Oficina Nacional de Estadísticas en el proceso DERP, papel que va más allá de la simple producción de datos necesarios para las políticas.
- e) Los participantes solicitaron al Consorcio que reflexionara en el vínculo entre las necesidades inmediatas de datos de los DERP y las necesidades más amplias que presenta la concepción de un sistema nacional de estadísticas completo y sostenible.
- f) Se invitó a las oficinas nacionales de estadísticas a actuar para movilizar los recursos en el momento oportuno, aprovechando las oportunidades que se presentaran. Así, la UE, en el marco del Acuerdo de Cotonou, está a punto de lanzar una solicitud de propuestas que representan el gasto de unos 20.000 millones de euros. Si las ofertas nacionales y regionales no se refieren expresamente a la necesidad de crear capacidades estadísticas, capacidades de seguimiento y evaluación, será muy difícil introducir nuevos programas más adelante. Se invita por lo tanto a los países a que hicieran desde ahora presión ante las autoridades para poder acceder a estos fondos.

## **Sesión 9. Ampliación de la acción**

66. Esta sesión se dedicó a la ampliación de las actividades de PARIS21 a otras regiones del mundo.

### **9.1 Europa Central y del Este y Comunidad de Estados Independientes – Zarylbek Kudabaev (República de Kirguistán)**

67. La creación de capacidades estadísticas en Kirguistán ha sido presentada como un ejemplo para la subregión. Desde 1994, Kirguistán ha reestructurado completamente la gestión de su Oficina Nacional de Estadísticas (Comité). Por decreto presidencial, esta Oficina la ha convertido en un organismo semiautónomo dependiente de la Oficina del presidente. El director y el subdirector de la Oficina Nacional de Estadísticas son designados por el presidente, para retirar toda duda sobre la importancia que las estadísticas tienen a ojos del gobierno. Además, ha facilitado enormemente las comunicaciones entre estadísticos y responsables de decisiones.

68. El último día de abril ha sido declarado Día de las Estadísticas para sensibilizar a la opinión en cuanto al papel e importancia de esta actividad en la sociedad. Por otra parte, el gobierno ha creado la Sociedad Estadística de Kirguistán, encargada de reunir a estadísticos, usuarios de datos, investigadores y organizaciones internacionales.

69. Desde 1994, las capacidades estadísticas han gozado de la ayuda del Banco Mundial (pobreza), el FMI (estadísticas económicas), el FNUAP (censo de 1999) y de organismos de desarrollo bilaterales, entre los cuales Suiza. Se ha formulado un programa estadístico integrado quinquenal para mejorar los indicadores de seguimiento. Se ha juzgado útil el proceso PARIS21.

70. El sistema estadístico nacional ha proporcionado estadísticas oficiales sobre la pobreza y ha apoyado el proceso DERP. En su mayor parte, las estadísticas han sido colectadas en cuatro encuestas domiciliarias relacionadas con la pobreza (1996-1999), y en el censo de población de 1999.

## **9.2 América de Sur, Central y el Caribe – Guillermo Lecaros (Comunidad Andina)**

71. La Comunidad Andina reúne a cinco miembros de reducida población y pocos recursos. La Comunidad se ha dotado de un Programa Estadístico de la Comunidad (2000-2004) cuyo objetivo es ayudar a sus países miembros a crear capacidades estadísticas con vistas al desarrollo e integración regional. El programa se subdivide en once capítulos, entre los cuales la agricultura, el comercio, los aspectos sociales y la infraestructura estadística.

72. Según este programa, las oficinas nacionales de estadísticas gozan de una ayuda que les permite suministrar datos a los responsables nacionales con el fin de guiar sus decisiones y garantizar el seguimiento de los programas de desarrollo con la ayuda de indicadores fiables. Todas las partes interesadas se sienten concernidas por el desarrollo de estadísticas.

73. Por lo que se refiere al desarrollo de la infraestructura estadística, los procesos PARIS21 han revelado ser muy útiles, especialmente en sus aspectos de sensibilización, intercambio de informaciones y estrategia. Se ha dado prioridad a la capacitación (en condiciones reales), a la constitución de registros y a planes de muestreo. Se han previsto otras actividades, en particular las estadísticas necesarias para luchar contra la pobreza, estadísticas sobre el sector informal de la economía, censos permanentes en la agricultura y la economía. Se han lanzado nuevas iniciativas, tales como las estadísticas agrícolas y las del sector de los servicios. Un taller, programado en diciembre de 2001, debería estar dedicado a la infraestructura estadística.

74. Será necesaria una contribución de los promotores financieros para apoyar el Programa Estadístico de la Comunidad. Hasta el momento, España y Francia han proporcionado una asistencia para desarrollar las estadísticas. Por su parte, la Unión Europea se propondría intervenir a favor de diferentes aspectos del programa estadístico.

## **9.3 África Occidental y Central – Dorothee Ouissika (Congo)**

75. La oradora destacó la importancia de estadísticas de calidad y de las capacidades necesarias en esta área. Al respecto, las oficinas nacionales de estadística están confrontadas a tres prioridades: mejorar la gestión estadística, mejorar la calidad de los datos y la reforzar su armonización y comparabilidad.

76. Recordó el eminente papel del Observatorio Económico y Estadístico del África Sub-sahariana (AFRISTAT) en la creación de capacidades estadísticas en los diecisiete países de la Zona del Franco. Desde su creación en 1996, AFRISTAT ha lanzado diversos programas de creación de capacidades estadísticas en sus países miembros, obrando en la armonización e integración de las estadísticas nacionales para fomentar la integración económica de la región. Los estados miembros están en estos momentos definiendo un programa de trabajo relativo a la recolección, el procesamiento y la divulgación de las informaciones y los análisis estadísticos. El Programa Estadístico Mínimo Común (PROSMIC) para 2001-2005, apunta a permitir que los estados miembros concentren sus esfuerzos en las estadísticas básicas necesarias a los usuarios como a los productores de estadísticas.

77. Pero hay limitaciones: ¿cómo responder a la demanda creciente de estadísticas, cuando los recursos necesarios para producirlas no aumentan –e inclusive disminuyen en algunos países? ¿Cómo interactuar eficazmente con responsables conscientes de su papel? ¿Cómo responder a las necesidades inmediatas de datos y, al mismo tiempo, definir capacidades estadísticas a largo plazo?

#### **9.4 Asia y Pacífico – Davaasuren Chultemjamts (Mongolia)**

78. El orador reseñó la experiencia de su país en lo que respecta a la creación de capacidades estadísticas. Desde 1992, y con la ayuda del Banco Mundial y Eurostat, la Oficina Nacional de Estadísticas de Mongolia se ha provisto de un plan maestro que comprende un programa estadístico integrado quinquenal dividido en módulos anuales. El programa define los recursos necesarios, los resultados que deben obtenerse, etc.

79. El que sea necesario un compromiso total y sin reservas de las partes interesadas explica la necesidad de una sensibilización. Además, para desarrollar el sistema estadístico nacional, son indispensables una verdadera voluntad política y el apoyo internacional. Razón por la cual se ha programado en el marco de PARIS21 un taller para usuarios-productores de datos.

80. A nivel regional, sólo 5 países tienen un DERP completo, cuando es en Asia que vive la mayoría de los pobres. Un solo taller subregional de PARIS21 para la región en 2002, no es en ningún modo suficiente. Consecuentemente, el orador hizo un alegato en pro del programa asiático.

#### **9.5 Estados árabes – Ridha Ferchiou (Túnez)**

81. En Túnez, las reformas estadísticas comenzaron en 1999, al haber mostrado un diagnóstico que el sistema estadístico nacional tenía puntos débiles y que era imposible satisfacer nuevas necesidades en datos estadísticos. Los numerosos productores de datos pertenecientes a los servicios administrativos y sobre todo a los ministerios trabajaban sin coordinación. El sistema nacional estadístico debía adaptarse rápidamente al desarrollo de las técnicas de la información y comunicación (TIC). Se daba demasiada importancia a la recopilación de datos y no la suficiente a su análisis y divulgación.

82. Además, la reforma se proponía reorientar a los productores de datos, liberar enteramente el acceso a la información estadística que debe ser considerado como un derecho fundamental, pasar de una situación de un cliente único (el Estado) a una de una clientela numerosa y aprovechar de las TIC emergentes.

83. En el marco de la reforma, se promulgó una nueva ley sobre las estadísticas. Esta instauraba un Consejo Nacional de Estadísticas, encargado de armonizar y coordinar las actividades estadísticas en el país. El Consejo, compuesto por 28 miembros que representan a los principales productores de datos, las universidades, las ONG y otros usuarios de datos, es responsable ante el primer ministro. Lo primero que hizo el Consejo es un balance: ¿quién hace qué y cómo?. Así descubrió que 118 organismos producían datos en el país, entre los cuales 48 pertenecientes a los ministerios. El Consejo ha logrado reorganizar la producción de estadísticas en el país. Ha mejorado la coordinación entre la Oficina Nacional de Estadísticas y los otros productores de datos, sin olvidar los organismos de investigación y capacitación.

84. Eso sí, queda mucho por hacer: mejorar la cobertura y la calidad estadística, modernizar la divulgación de los datos con un calendario anual de publicaciones y la obligación de publicar las estadísticas. Se ha establecido un centro cuya misión es de reunir todas las estadísticas del país.

85. Una prioridad importante es el desarrollo de las capacidades humanas y materiales. Se ha creado una escuela de estadísticas, lo que evitará las capacitaciones que solían hacerse en París. Se identificaron las áreas de cooperación en el marco de PARIS21 : la capacitación, la información y los intercambios de personal.

### ***Sesión 9 Debate***

86. En el debate se expresaron las siguientes observaciones:

- a) Representar mejor a PARIS21 en América del Sur y la inclusión del español entre las lenguas utilizadas por PARIS21.
- b) Fomentar una cooperación e intercambios de informaciones Sur-Sur y convertir este tema en uno de los principales de PARIS21.
- c) Vincular las necesidades de información de los DERP a los grandes objetivos nacionales de desarrollo y a un sistema estadístico nacional digno de este nombre.
- d) Se invitó al Consorcio a considerar los sistemas estadísticos nacionales de una forma holística. Se identificaron elementos susceptibles de estimular la demanda: los DERP, la integración económica, la buena gobernanza, el desarrollo de nuevos sistemas para países que salen de una situación de conflicto y estadísticas que respondan a necesidades nuevas y complejas.
- e) PARIS21 debe ayudar a los estadísticos a ser escuchados por los responsables políticos, en el marco de reuniones de alto nivel y en los parlamentos.
- f) Reflexionar sobre la posibilidad de utilizar la enseñanza a distancia, un medio potente que permitiría desarrollar las capacidades estadísticas en la medida en que reduce los gastos de viaje y alojamiento.
- g) El Instituto del Banco Mundial ha ayudado a los gobiernos del Caribe hacerse escuchar por los responsables de decisiones. La Organización de Estados del Caribe Oriental acaba de reiterar la necesidad de fortalecer los departamentos en todos sus Estados miembros para clarificar mejor las decisiones y las elecciones. Los políticos del Caribe Oriental forman parte de la dinámica del proceso, convencidos que la asociación con PARIS21 reviste gran importancia. El taller de trabajo programado fue bien acogido.

87. Al clausurarse los trabajos de la sesión, los participantes solicitaron que se modificaran ciertos aspectos de las próximas reuniones: reducción del número de exposiciones para dejar más tiempo a los debates; un mayor número de sesiones paralelas con objeto de que el trabajo avanzara más; interpretación al español; entrega de los documentos con mayor anticipación para permitir su difusión de antemano; y suministro de una lista de los participantes al comienzo de cada reunión.

## **Sesión 10. Las estadísticas en la práctica**

### ***10.1 Indicadores de salud pública en Uganda – Francis Omaswa (Uganda)***

88. Uganda se ha provisto de un programa que abarca todo el sector de la salud (SWAP) y que depende del Plan de Acción ugandés para la Erradicación de la Pobreza (PEAP). Los datos de referencia han permitido fijar los objetivos necesarios para un umbral mínimo de salud pública. La puesta en práctica de las políticas y planes de salud y se mide respecto a dichos objetivos. Algunos indicadores han sido reformulados ya que han revelado ser irrealistas. Cuando no se alcanzan los objetivos, el sector en cuestión se ve infligir reducciones de presupuesto en calidad de penalidades. Las estadísticas muestran las carencias de las decisiones políticas y permiten descubrir soluciones idóneas.

89. Las estadísticas revisten gran importancia para la vida diaria de la gente. Cada cual debe poder utilizar y comprender las estadísticas como lo hace cualquier empleado de baja categoría del sector sanitario. El orador mostró cómo las estadísticas permiten medir los resultados de las decisiones y programas de salud pública. Así, la reciente epidemia de fiebre Ébola requirió la elaboración de estadísticas tres veces al día, con objeto de ayudar al personal sanitario a controlar y contener la propagación de la enfermedad.

### **10.2 El seguimiento del desarrollo agrícola y del VIH/SIDA - Hans Binswanger (Banco Mundial)**

90. La mayor parte de las poblaciones africanas pobres vive en zonas rurales y trabaja en la agricultura, y cabe recordar que la pobreza tiende a ser más extrema en las zonas rurales. Es verdad que la economía no agrícola comienza a desarrollarse, pero debe ser inducida por el crecimiento de la agricultura. Por lo mismo, es importante integrar las estadísticas agrícolas en los sistemas nacionales. La FAO ha recibido la misión de coordinar las nuevas iniciativas en la agricultura. Por el momento se esfuerza por desarrollar “plataformas de correspondencia”, cada una para varios promotores financieros, que combinan estadísticas y decisiones políticas, de modo que los responsables de decisiones tengan un mismo centro de atención. Se ha creado una de estas plataformas en Harare y se están organizando otras dos, una en el Cuerno y África Oriental y otra en África Occidental.

91. Se circuló una propuesta relativa a la mejora de las estadísticas agrícolas y rurales y estaríamos muy agradecidos que se nos cursaran comentarios y reacciones al respecto. Se ha invitado a PARIS21 a presentar sus reacciones con motivo del taller de Estadísticos Agrícolas Africanos que se celebrará en noviembre de 2001. Esperamos que PARIS21 apoyará esta propuesta y que la incorporará en su programa de trabajo ampliado. Quizás será necesario crear un fondo fiduciario para llevar adelante esta tarea.

92. La propuesta consta de dos componentes. La primera se refiere a la asistencia técnica y a la animación. En esta área, el coordinador general es la FAO. La oficina central de la FAO, con tres coordinadores subregionales se encargará de dirigir el proceso. El segundo componente se refiere a la acción por país. La idea es de organizar una amplia coalición de todas las partes interesadas y responder a las necesidades de los responsables de decisiones y a las del análisis de la pobreza, en especial las solicitudes que emanan de los DERP. Los países, en consulta con los promotores financieros, deberán formular planes integrados para la agricultura y la alimentación.

### **Sesión 10 Debate**

Principales temas evocados en el debate:

- a) Para hacer avanzar la causa de las estadísticas, sería quizás conveniente comparar la inversión en sistemas de gestión de la información al rendimiento en términos de salud pública. Uganda se ofreció a contribuir los trabajos ya realizados por economistas especializados en la salud pública. Los trabajos de este tipo pueden facilitar la obtención de arbitrajes presupuestarios. Este es uno de los campos en los cuales los estadísticos podrían apoyarse para convencer a los responsables políticos.
- b) Habría igualmente que fortalecer los sistemas nacionales para reducir la dependencia frente a los promotores financieros. Los ministerios sectoriales deben crear fuertes vínculos con la oficina estadística central.
- c) La FAO apoya sin reservas la propuesta del Banco Mundial sobre el Seguimiento del Desarrollo Rural. Los participantes evocaron la tragedia vivida por los huérfanos del SIDA y la carga que soportan las familias, incapaces de asegurar su subsistencia. Esta realidad debe tenerse en cuenta en la iniciativa relativa a los datos rurales.

## **Sesión 11. Propuesta para la próxima reunión del Consorcio – Brian Hammond (OCDE)**

93. La Secretaría propuso aportar algunas modificaciones a la organización de la próxima reunión, a celebrarse el 1 y 2 de octubre de 2002 en la OCDE: reducir su duración a 1 ½ días; programar una sesión inaugural que diera que hablar a la prensa, en cuyo transcurso el ministro de Hacienda de un país en desarrollo indicaría cómo están usando las estadísticas para cambiar la faz de su país; reducir los trámites de aprobación del nuevo Comité Directivo y terminarlas el primer día, antes de la pausa para el café, siendo el resto de la sesión dedicada a extraer lecciones de dos talleres de trabajo regionales y de dos ejemplos de seguimiento por país; reducir el número de oradores, con objeto de conceder más tiempo a sus exposiciones; discutir en la tarde las lecciones sacadas de las experiencias de los equipos ad hoc en el ámbito de grupos de trabajo; en el segundo día, algunos grupos darían su informe en sesión plenaria, disponiendo de más tiempo para los debates; prever una alocución de clausura por un alto responsable que trataría del uso de las estadísticas como opción; repartir la lista de participantes desde el comienzo de la reunión y, para hacer esto posible, solicitar a los participantes que se dieran a conocer con antelación.

94. Reservar un medio día completo para la reunión del Comité Directivo, para permitirle abordar todas las cuestiones planteadas en la reunión del Consorcio. El Comité examinaría en especial el programa de trabajo y el financiamiento de PARIS21. El Fondo Fiduciario del Banco Mundial se reuniría el lunes 30 de septiembre.

95. Revisar el “libro verde” sobre la sensibilización. La Secretaría estaba consciente de la urgencia de esta tarea. La reunión aprobó estas propuestas.

## **Sesión 12. Discurso de clausura del presidente – Guest Charumbira**

96. El Consorcio tendrá un nuevo presidente a partir de abril de 2002. Él o ella serán nombrados por la mesa de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas. Se rindió homenaje a Charumbira por su considerable participación en el éxito de PARIS21 y por haber presidido con acierto, hasta el día de hoy, las reuniones del Consorcio y del Comité Directivo.

97. El presidente del CAD, Jean-Claude Faure se excusó por no haber podido asistir a la sesión de clausura, reiterando su constante dedicación al Consorcio y su satisfacción por los avances realizados hasta la fecha.

98. El presidente agradeció al Consorcio por la confianza depositada en él y por dos años de gran interés. Agradeció al Director provisional, a la Secretaría y a los intérpretes por el difícil trabajo que han llevado a cabo.